

Phonak Sky™ B

(B90/B70/B50/B30)

Ръководство за експлоатация



A Sonova brand

PHONAK
life is on

Това ръководство за потребителя важи за:

Безжични модели **Поставена е СЕ маркировка**

Phonak Sky B90-M	2017
Phonak Sky B90-P	2017
Phonak Sky B90-SP	2017
Phonak Sky B90-UP	2017
Phonak Sky B90-RIC	2017
Phonak Sky B70-M	2017
Phonak Sky B70-P	2017
Phonak Sky B70-SP	2017
Phonak Sky B70-UP	2017
Phonak Sky B70-RIC	2017
Phonak Sky B50-M	2017
Phonak Sky B50-P	2017
Phonak Sky B50-SP	2017
Phonak Sky B50-UP	2017
Phonak Sky B50-RIC	2017
Phonak Sky B30-M	2017
Phonak Sky B30-P	2017
Phonak Sky B30-SP	2017
Phonak Sky B30-UP	2017
Phonak Sky B30-RIC	2017



Подробна информация за слуховия апарат

i Ако няма поставена отметка, а Вие не знаете кой е моделът на Вашия слухов апарат, моля, свържете се с Вашия слухопротезист.

Модел

- | | |
|--|-----|
| <input type="checkbox"/> Sky B-M (B90/B70/B50/B30) | 312 |
| <input type="checkbox"/> Sky B-P (B90/B70/B50/B30) | 13 |
| <input type="checkbox"/> Sky B-SP (B90/B70/B50/B30) | 13 |
| <input type="checkbox"/> Sky B-UP (B90/B70/B50/B30) | 675 |
| <input type="checkbox"/> Sky B-RIC (B90/B70/B50/B30) | 13 |

Размер на батерията

Накрайник

- Домче
- Класическа отливка
- Черупка cShell
- SlimTip

Вашият слухопротезист:

┌

┐

└

┘

Вашият слухов апарат е разработен от Phonak – световният лидер в производството на слухови апарати със седалище в Цюрих, Швейцария.

Тези първокласни продукти са резултат от десетилетия научни изследвания и експертен опит и са проектирани, за да се наслаждавате на магията на звука! Благодарим Ви за чудесния избор и Ви желаем да се радвате дълги години на удоволствието, което той предоставя.

Прочетете внимателно това ръководство за експлоатация, за да се запознаете и да се възползвате максимално от възможностите, които предоставя Вашият слухов апарат. За повече информация относно характеристиките и възможностите просто се свържете с Вашия слухопротезист.

Phonak – life is on
www.phonak.com

Съдържание

Вашият слухов апарат

- | | | |
|----|--------------------------|---|
| 1. | Кратко ръководство | 6 |
| 2. | Части на слуховия апарат | 8 |

Използване на слуховия апарат

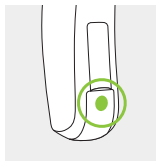
- | | | |
|----|---|----|
| 3. | Маркировки за ляв и десен слухов апарат | 11 |
| 4. | Вкл./изкл. | 12 |
| 5. | Батерии | 13 |
| 6. | Поставяне на слуховия апарат | 17 |
| 7. | Сваляне на слуховия апарат | 19 |
| 8. | Бутон със светлинен индикатор | 21 |
| 9. | Контрол на силата на звука | 23 |

Допълнителна информация

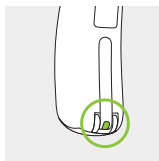
- | | | |
|-----|---|----|
| 10. | Roger за общуване в шумна среда и от разстояние | 24 |
| 11. | Използване на приемник(ици) Roger | 26 |
| 12. | Други безжични аксесоари | 31 |
| 13. | Грижа и поддръжка | 32 |
| 14. | Подмяна на защитата от ушна кал – Sky B-RIC | 35 |
| 15. | Обслужване и гаранция | 40 |
| 16. | Информация за съответствие | 42 |
| 17. | Информация и описание на символите | 47 |
| 18. | Отстраняване на неизправности | 52 |
| 19. | Важна информация за безопасност | 54 |

1. Кратко ръководство

Маркировки за ляв и десен слухов апарат



Sky B-M

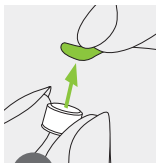


Sky B-P, B-SP, B-UP,
B-RIC

Синя маркировка за **ляв слухов апарат**.

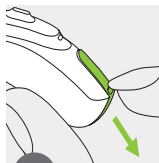
Червена маркировка за **десен слухов апарат**.

Смяна на батериите



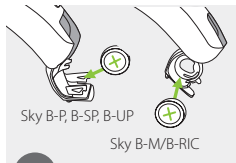
1

Отстранете стикера от новата батерия и изчакайте две минути.



2

Отворете капака на батерията. За информация относно безопасните капацити на батерията направете справка с глава 5.2.



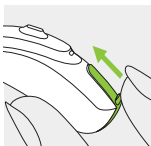
3

Sky B-P, B-SP, B-UP

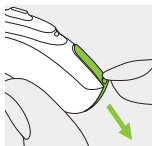
Sky B-M/B-RIC

Поставете батерията със символа "+" нагоре в капака на батерията.

Вкл./изкл.



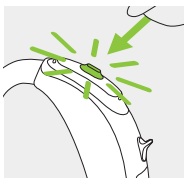
Вкл.



Изкл.

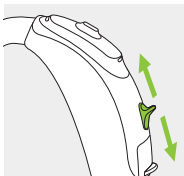
За инструкции относно обезопасените капаци на батерията направете справка с глава 5.2.

Бутон със светлинен индикатор



Бутонът на слуховия апарат може да има различни функции. За информация относно светлинния индикатор вижте глава 8.

Контрол на силата на звука



Sky B-P, B-SP, B-UP и B-RIC:

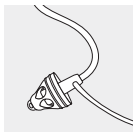
За да увеличите силата на звука, натиснете бутона за контрол на силата на звука нагоре. За да намалите силата на звука, натиснете бутона за контрол на силата на звука надолу.

2. Части на слуховия апарат

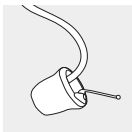
На илюстрациите по-долу са показани разгледаните в това ръководство за експлоатация модели. Можете да определите Вашия модел, като:

- Проверете "Подробна информация за Вашия слухов апарат" на страница 3.
- Сравните слуховия апарат с показаните модели. Обърнете внимание на формата на слуховия апарат и дали има бутон за контрол на силата на звука.

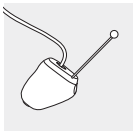
Съвместими с различните модели накрайници



Домче
Sky B-M/P/RIC



SlimTip
Sky B-M/P/RIC

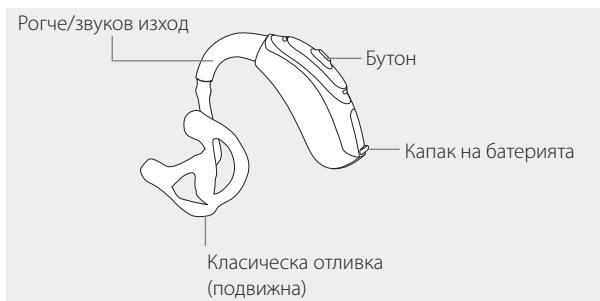


Черупка cShell
Sky B-RIC



Класическа
отливка
Sky B-M/P/SP/UP

Sky B-M*



Sky B-P* , B-SP* и B-UP*



* Налична и със защитен елемент за деца под 36 месеца, направете справка с глава 5.2

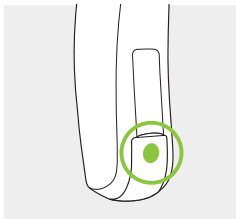
Sky B-RIC



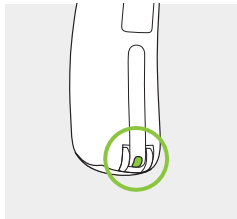
⚠ Sky B-RIC се препоръчва за използване от деца на 8 и повече години.

3. Маркировки за ляв и десен слухов апарат

На слуховия апарат има червена или синя маркировка, по която да се ориентирате дали е за ляво или дясно ухо.



Sky B-M



Sky B-P, B-SP, B-UP, B-RIC

Синя маркировка за **ляв слухов апарат**.

Червена маркировка за **десен слухов апарат**.

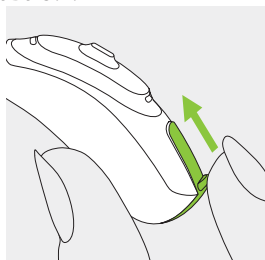
4. Вкл./изкл.

Капакът на батерията служи и като превключвател за включване/изключване.

За информация относно отварянето на обезопасени капаци на батерията вижте глава 5.2.

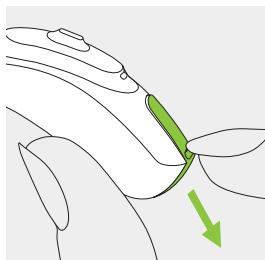
1

Затворен капак на батерията
= слуховият апарат е **вкл.**



2

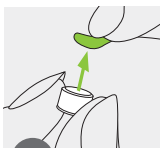
Отворен капак на батерията
= слуховият апарат е **изкл.**



i При включване на слуховия апарат може да чуете мелодия за старт.

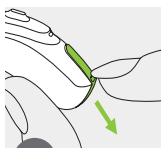
5. Батерии

5.1 Поставяне на батерията (стандартни капаци на батерията)



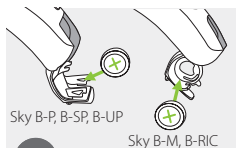
1

Отстранете стикера от новата батерия и изчакайте две минути.



2

Отворете капака на батерията.



3

Поставете батерията със символа "+" нагоре в капака на батерията.

Ако капакът на отделението за батерията е обезопасен за малки деца, прочетете важната информация по-долу и направете справка със специфичните инструкции в глава 5.2 относно поставянето на батерията.

i Ако срещате трудности при затваряне на капака на батерията: Проверете дали батерията е поставена правилно със символа "+" нагоре. Ако не е поставена правилно, слуховият апарат няма да работи, а капакът на отделението за батерията може да се повреди.



Ниско ниво на батерията: Когато нивото на батерията е ниско, ще чуете два кратки звукови сигнала. Ще разполагате с около 30 минути, за да смените батерията (в зависимост от настройките на слуховия апарат и от батерията). Препоръчваме винаги да имате налична нова батерия.

Резервна батерия

Този слухов апарат изисква цинково-въздушни батерии. Определете правилния размер на батерията (312, 13 или 675), като:

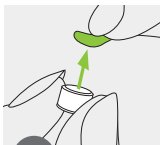
- Проверете "Подробна информация за Вашия слухов апарат" на страница 3.
- Проверете маркировката във вътрешната част на капака на батерията.
- Проверете таблицата по-долу:

Модел	Размер на батерията цинк-въздух	Цветово обозначение на опаковката	IEC код	ANSI код
Phonak Sky				
B-M	312	кафяво	PR41	7002ZD
B-P, B-SP, B-RIC	13	оранжево	PR48	7000ZD
B-UP	675	синьо	PR44	7003ZD

i Уверете се, че използвате правилния вид батерия във Вашия слухов апарат (цинково-въздушна). Прочетете също и глава 19.2 за допълнителна информация относно безопасната работа с продукта.

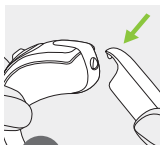
5.2 Поставяне на батерия с обезопасен капак на батерията

Всички модели Sky B (с изключение на Sky B-RIC) са съвместими с обезопасен капак на батерията, ако е необходим за безопасността (деца под 36 месеца). Преди да започнете, прочетете важната информация относно батериите в глава 5.1.



1

Отстранете стикера от новата батерия и изчакайте две минути.



2

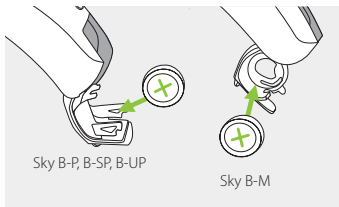
Отворете капака на батерията с помощта на специалния инструмент, предоставен от Вашия слухопротезист, както е показано на илюстрация 2 и 3.



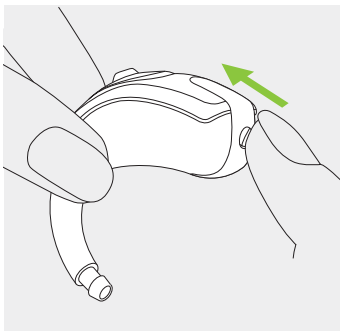
3

4

Поставете батерията със символа "+" нагоре в капака на батерията.



Батерията ще бъде обезопасена, когато затворите правилно капака на батерията. След като го затворите, винаги проверявайте дали капакът на отделението за батерията не може да се отвори с ръка.

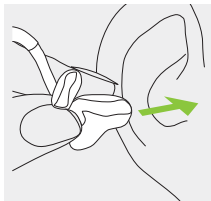


6. Поставяне на слуховия апарат

6.1 Поставяне на слухов апарат с класическа отливка

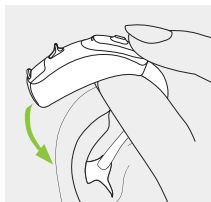
1

Доближете отливката до ухото си и поставете частта за слуховия канал на отливката във вашия слухов канал.



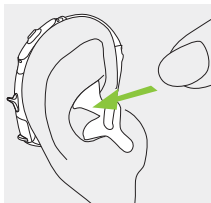
2

Поставете слуховия апарат зад ухото си.



3

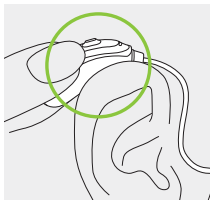
Вкарайте горната част на отливката в горната част на вдлъбнатината на ухото си.



6.2 Поставяне на слухов апарат с домче, SlimTip или черупка cShell

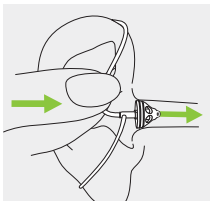
1

Поставете слуховия апарат зад ухото си.



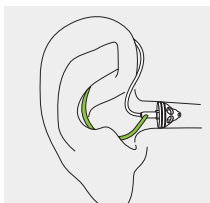
2

Поставете накрайника в слуховия канал.



3

Ако към накрайника има прикрепен стабилизатор, го наместете във вдлъбнатината на ухото, за да закрепите слуховия апарат.

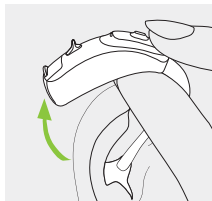


7. Сваляне на слуховия апарат

7.1 Сваляне на слухов апарат с класическа отливка

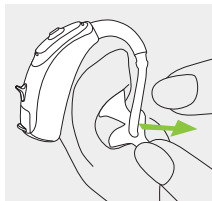
1

Повдигнете слуховия апарат над горната част на ухото.



2

Хванете отливката с два пръста и внимателно я извадете.

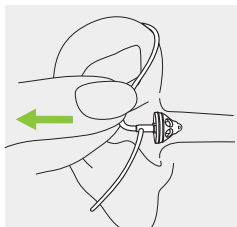


i Избягвайте да хващате тръбичката, за да отстраните слуховия апарат.

7.2 Отстраняване на слухов апарат с домче, SlimTip или черупка cShell

1

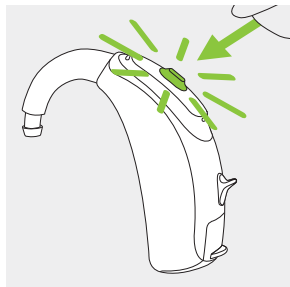
Внимателно издърпайте извивката на тръбичката и издърпайте слуховия апарат към задната част на ухото си.



⚠ В много редки случаи домчето може да остане в слуховия Ви канал при отстраняване на звуковата тръбичка от ухото. Ако попаднете в такава изключително рядка ситуация, при която домчето заседне в слуховия Ви канал, силно препоръчително е да потърсите помощ от медицинско лице за безопасното отстраняване.

8. Бутон със светлинен индикатор

Бутонът на слуховия апарат може да има различни функции или може да не е активен. Това зависи от начина, по който е програмиран слуховият апарат, както е посочено във вашите "Инструкции за слуховия апарат". За това се обърнете към вашия слухопротезист.



Опционален светлинен индикатор, вграден в бутона

Родителите и лицата, грижещи се за кърмачета и малки деца, могат лесно да получат информация за статуса на слуховия апарат чрез допълнителния светлинен индикатор (за всички модели без Sky B-RIC). Жълтият светлинен индикатор е вграден в бутоната и показва статуса на слуховия апарат, докато е включен. Светлината се вижда най-добре отпред. Вашият

слухопротезист може да активира/деактивира светлинния индикатор по различни начини. По-долу е показан пълният списък на изгледите на индикаторната светлина на слуховия апарат. Помолете слухопротезиста съответно да постави отметки за активираните функции.

Статус на слуховия апарат

Изглед на светлинния индикатор (жълт)

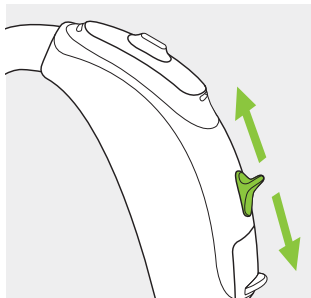
<input type="checkbox"/> Слуховият апарат е включен	Повтарящо се единично мигане	● ● ●
<input type="checkbox"/> Слуховият апарат е включен и Roger е достъпен	Повтарящо се двойно мигане	●● ●● ●● ●●
<input type="checkbox"/> Ниско ниво на батерията *	Повтарящо се тройно мигане	●●● ●●● ●●●
<input type="checkbox"/> Промяна на нивото на силата на звука (посредством дистанционно управление или от бутона за контрол на силата на звука)	Единично мигане при всяка промяна на силата на звука	●
<input type="checkbox"/> Програмата се променя (посредством дистанционно управление или от бутона)	Единично мигане при всяка промяна на програмата	●

* Предупреждението за ниско ниво на батерията се стартира припл. 30 минути, преди да е необходима смяната ѝ.

Препоръчително е винаги да имате налична нова батерия.

9. Контрол на силата на звука

Приложимо за всички модели Sky B (с изключение на Sky B-M):
За да увеличите силата на звука, натиснете бутона за контрол на силата на звука нагоре.
За да намалите силата на звука, натиснете бутона за контрол на силата на звука надолу.
Контролът на силата на звука може да се деактивира от слухопротезиста.



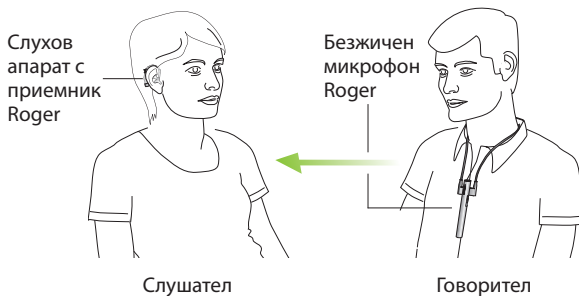
10. Roger™ за общуване в шумна среда и от разстояние

Системите Roger спомагат за общуване в шумна среда и от разстояние, като изпращат по безжичен път гласа на говорещия директно към Вашите слухови апарати. Системата Roger включва микрофон и приемник. Някои микрофони Roger поддържат също и входящ звук от аудиоизточници чрез Bluetooth® или кабел.

Микрофон: носен или поставен близо до говорещия, или свързан към аудиоизточник, той предава звука директно в приемника(ците) без наличието на смущаващи околни шумове.

Приемник(ци): прикрепва се директно към слуховите апарати или се носи на тялото чрез индуктивна примка около врата.

Комбинираното използване на слуховите апарати Phonak Sky B и безжичната система Roger дава възможност за по-добро чуване и разбиране в трудни ситуации. www.phonak.com/roger

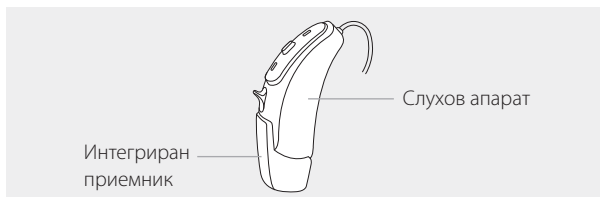


Помолете вашия слухопротезист да ви направи демонстрация на Roger и да ви предостави повече информация.

11. Използване на приемник(ици) Roger

11.1 Интегриран Roger приемник

Phonak Sky B-P/B-SP/B-UP/B-RIC могат да бъдат оборудвани с интегриран Roger приемник. С интегриран Roger приемник слуховият апарат осигурява същите функционалности и ефективност, както и без приемника. Слуховият апарат с интегриран Roger приемник е водо- и прахоустойчив, направете справка с глава 13 и 17.



⚠ Слухопротезистът вече е подготвил слуховия Ви апарат за работа с интегриран Roger приемник и тази част не трябва да се отстранява. За допълнителна информация се обърнете към Вашия слухопротезист.

11.2 Аудиообувка и приемник Roger X



Слуховият апарат с поставени аудиообувка и приемник Roger X осигурява същите функционалности и ефективност, както и без приемника, но с едно важно изключение:

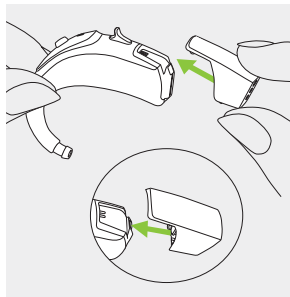


Слуховият апарат с аудиообувката вече не е водоустойчив.

Свързване на аудиообувката

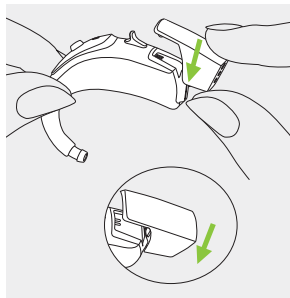
1

Натиснете аудиообувката към основата на слуховия апарат. Изравнете улеите на двете части.



2

Натиснете я, докато щракне на мястото си и е правилно закрепена към слуховия апарат. Сега вече можете да прикрепите приемника Roger X.

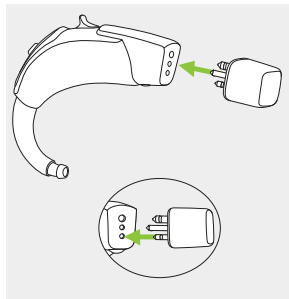


Прикрепване на приемника Roger X

1

Вкарайте трите щифта на приемника Roger X в трите гнезда на аудиообувката.

Приемникът Roger X е правилно прикрепен, след като щракне на мястото си.



За повече информация вижте специфичните инструкции за потребителя за използване на приемника.

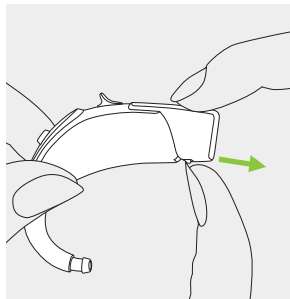


За да чуете сигнала от микрофона Roger веднага щом е нужно, препоръчваме да оставите приемника Roger X прикрепен дори когато не се използва.

Изваждане на аудиообувката

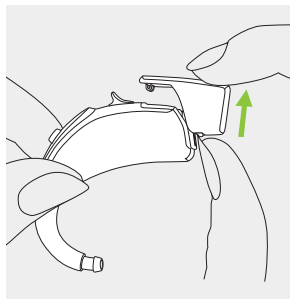
1

Хванете слуховия апарат с палеца и показалеца си. Плъзнете заключващата система на аудиообувката назад.



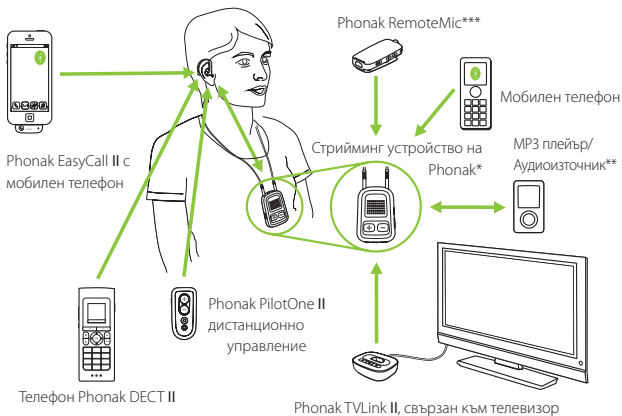
2

С другата ръка избутайте аудиообувката нагоре. Сега аудиообувката е отстранена от слуховия апарат.



12. Други безжични аксесоари

Phonak предлага богата гама от аксесоари, които можете да използвате със слуховия апарат.



* Phonak ComPilot II с индуктивна примка за около врата или ComPilot Air II с щипка за прикрепване на дрехите. Те притежават и основните функционалности на дистанционно управление. За допълнителен контрол те могат да се използват с Phonak RemoteControl App.

** Аудиоизточници (напр. MP3 плейър, компютър, лаптоп, таблет) могат да се свържат към стрийминг устройството чрез Bluetooth или аудиокабел.

***Защипете го за дрехата на говорещия за по-добра комуникация от разстояние.

13. Грижа и поддръжка

Старателните и редовни грижи за Вашия слухов апарат допринасят за изключителната функционалност и дългия период на експлоатация.

Използвайте следните спецификации като указание. За допълнителна информация относно безопасната работа с продукта вижте в глава 19.2.

Обща информация

Преди да използвате спрей за коса или да нанасяте козметични препарати, трябва да свалите слуховия апарат от ухото си, тъй като тези продукти могат да го повредят.

Когато не използвате слуховия апарат, оставяйте капака на отделението за батерията отворен, така че влагата да може да се изпарява. Подсушавайте добре слуховия апарат след употреба. Съхранявайте слуховия апарат на безопасно, сухо и чисто място.

Слуховите Ви апарати са устойчиви на вода, пот и прах при следните условия:

- Капакът на батерията е плътно затворен. Уверете се, че при затварянето на капака на батерията няма захванати чужди тела, като коса.
- След излагане на вода, пот или прах слуховият апарат трябва да се почисти и подсуши.
- Слуховият апарат се използва и поддържа по описания в това ръководство за експлоатация начин.

- ❗ Слуховите апарати с интегриран Roger приемник също са водоустойчиви.
- ❗ Слуховите апарати с аудиообувка и приемник Roger X не са водоустойчиви.
- ❗ Използването на слуховия апарат около вода може да ограничи въздушния поток към батерията, което да доведе до спиране на работата. Ако слуховият Ви апарат спре да работи, след като влезе в контакт с вода, направете справка със стъпките за отстраняване на неизправности в глава 18.

Всеки ден

Проверявайте накрайника и тръбичката за отлагания на ушна кал и влага. Почиствайте повърхността с кърпа без власинки или с помощта на четчицата, доставена в кутията на слуховия апарат. Никога не използвайте почистващи вещества, като домакински почистващи препарати, сапун и др., за почистване на слуховия апарат. Не се препоръчва изплакването на тези части с вода, защото тя може да остане в тръбичката. Ако е необходимо често почистване на Вашия слухов апарат, се обърнете към Вашия слухопротезист за съвет и информация за филтри или сушилни капсули.

Всяка седмица

Почиствайте накрайника с мека навлажнена кърпа или със специална почистваща кърпичка за слухови апарати. За повече инструкции относно поддръжката или почистването се консултирайте с вашия слухопротезист.

Всеки месец

Проверявайте тръбичка на слуховия апарат за наличие на промени в цвета, втвърдяване или пукнатини. В случай на такива промени тръбичката на слуховия апарат трябва да бъде подменена. Посетете Вашия слухопротезист.

14. Смяна на защитата от ушна кал за Sky B-RIC

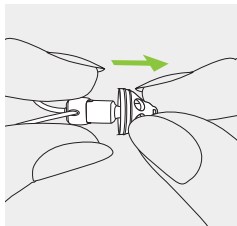
Вашият слухов апарат е оборудван със защита от ушна кал, за да се защити говорителят от повреда вследствие на ушната кал.

Проверявайте редовно протектора от ушна кал и го сменете, ако изглежда мръсен или ако силата на звука или звуковото качество намалееят. Защитата от ушна кал трябва да се сменя на всеки четири до осем седмици.

14.1 Отстраняване на накрайника от говорителя

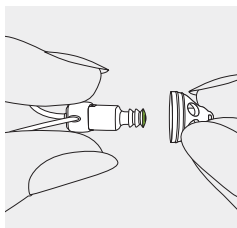
1

Отстранете накрайника от говорителя, като го хванете с една ръка и хванете накрайника с другата.



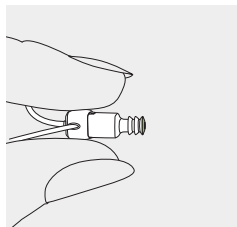
2

Леко издърпайте накрайника,
за да го отстраните.



3

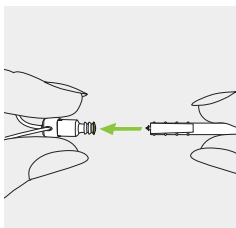
Почиствайте говорителя с
кърпа без власинки.



14.2 Смяна на защитата от ушна кал

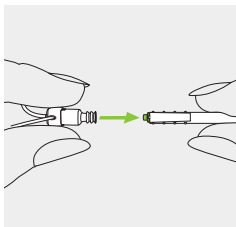
1

Поставете страната за сваляне на инструмента за смяна в използвания протектор от ушна кал. Лостът на държача трябва да допира ръба на протектора от ушна кал.



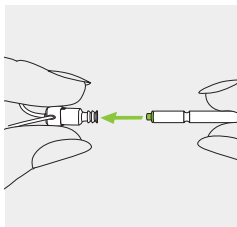
2

Внимателно издърпайте и извадете протектора от ушна кал от говорителя. Не усуквайте протектора от ушна кал, докато го вадите.

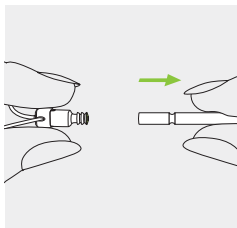


3

За да поставите нов протектор от ушна кал, натиснете леко страната за вмъкване на инструмента за смяна направо в отвора на говорителя, докато външният ръб не се подравни напълно.

**4**

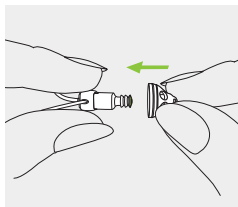
Издърпайте инструмента навън. Новият протектор от ушна кал ще остане на място. Сега прикрепете накрайника към говорителя.



14.3 Прикрепване на накрайника (домче) на говорителя

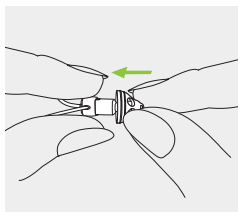
1

Задръжте говорителя с една ръка, а накрайника – с другата.



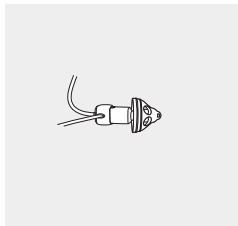
2

Притиснете накрайника върху звуковия изход на говорителя.



3

Говорителят и накрайника трябва да се напаснат идеално.



15. Обслужване и гаранция

Местна гаранция

Попитайте слухопротезиста, от когото сте закупили слуховия апарат, за условията на местната гаранция.

Международна гаранция

Sonova AG предоставя едногодишна ограничена международна гаранция, валидна от датата на закупуване. Тази ограничена гаранция покрива фабрични и материални дефекти по самия слухов апарат, но не и по аксесоарите, като батерии, тръбички, отливки и външни приемници. Гаранцията е валидна само срещу документ, доказващ покупката.

Международната гаранция не оказва влияние върху законовите права, които може да имате по силата на приложими национални законодателни норми, регулиращи продажбата на потребителски стоки.

Ограничение на гаранцията

Тази гаранция не покрива повреди вследствие на неправилно боравене или неправилна поддръжка, излагане на химикали или прекомерен натиск.

Повреди, причинени от трети страни или неупълномощени сервизни центрове, анулират гаранцията. Тази гаранция не включва услугите, извършени от слухопротезист на работно му място.

Сериен номер
(отляво):

Упълномощен слухопротезист
(печат/подпис):

Сериен номер
(отдясно):

Дата на покупка:

16. Информация за съответствие

Европа:

Декларация за съответствие

С настоящото Sonova AG декларира, че този продукт отговаря на изискванията на Директива 93/42/ЕИО относно медицинските изделия, както и на Директива 2014/53/ЕС относно радиосъоръженията.

Пълният текст на ЕС Декларацията за съответствие може да се получи от производителя или от местния представител на Phonak, чийто адрес ще намерите в списъка на www.phonak.com (обекти на Phonak по света).

Австралия/Нова Зеландия:



R-NZ

Показва съответствието на дадено устройство с приложимите регулаторни разпоредби относно Управлението на радиочестотния спектър (RSM) и тези на Австралийският орган за комуникации и медии (ACMA) за легална продажба на територията на Нова Зеландия и Австралия. Маркировката за съответствие R-NZ се отнася за радиопродукти, доставяни на пазара на Нова Зеландия, с ниво на съответствие A1.

Безжичните модели от списъка на страница 2 са сертифицирани съгласно:

Phonak Sky B-M (B90/B70/B50/B30)

САЩ	ИД на Федералната комисия по комуникациите: KWC-WHSBTEM
Канада	IC: 2262A-WHSBTEM

Phonak Sky B-P (B90/B70/B50/B30)

САЩ	ИД на Федералната комисия по комуникациите: KWC-WHSBTEP
Канада	IC: 2262A-WHSBTEP

Phonak Sky B-SP (B90/B70/B50/B30)

САЩ	ИД на Федералната комисия по комуникациите: KWC-BTEVSP
Канада	IC: 2262A-BTEVSP

Phonak Sky B-UP (B90/B70/B50/B30)

САЩ	ИД на Федералната комисия по комуникациите: KWC-BTEVUP
Канада	IC: 2262A-BTEVUP

Phonak Sky B-RIC (B90/B70/B50/B30)

САЩ	ИД на Федералната комисия по комуникациите: KWC-WHSRIC4
Канада	IC: 2262A-WHSRIC4

Забележка 1:

Това устройство съответства на Част 15 от правилника на Федералната комисия по комуникациите на САЩ (FCC) и на стандарт RSS-210 на Министерство на иновациите, науката и икономическото развитие на Канада (Industry Canada). Функционирането е предмет на следните две условия:

- 1) това устройство не трябва да причинява вредни смущения и
- 2) това устройство трябва да получава всички приемани смущения, включително такива, които може да причинят нежелано действие.

Забележка 2:

Промени или модификации, направени по това устройство, които не са изрично одобрени от Sonova AG, могат да отменят разрешението на Федералната комисия по комуникациите (FCC) за работа с това устройство.

Забележка 3:

Това устройство е изпитано и е установено, че съответства на ограниченията за цифрово устройство от Клас В, предмет на Част 15 от Правилника на Федералната комисия по комуникациите (FCC) и на стандарт ICES-003 на

Министерство на иновациите, науката и икономическото развитие на Канада (Industry Canada).

Тези ограничения имат за цел да осигурят адекватна защита срещу вредни смущения в жилищни инсталации. Това устройство генерира, използва и може да излъчва радиочестотна енергия и ако не е поставено и не се използва в съответствие с инструкциите, може да причини смущения в радиокомуникациите. Въпреки това, няма гаранция, че в конкретна инсталация няма да възникне смущение. Ако това устройство причинява вредни смущения на радио- или телевизионно приемане, което може да се определи чрез изключване и включване на оборудването, потребителят се насърчава да опита да коригира смущението чрез една или повече от следните мерки:

- Пренасочване или преместване на антената на приемника.
- Увеличаване на разстоянието между устройството и приемника.
- Свързване на устройството в електрически контакт, различен от този, в който е свързан приемника.
- Консултирайте се с търговеца или с опитен радио-/телевизионен техник за помощ.

Радиоинформация за безжичния слухов апарат

Тип антена	Вградена антена с феритна намотка (индуктивна)
Работна честота	10,6 MHz
Заемана ширина на честотната лента (99% BW)	прибл. 500 kHz
Модулация	DQSP
Канал	Единичен радиоканал
Работен диапазон	18 cm
Начин на използване	Стрийминг на аудио или команден сигнал до приемащия слухов апарат на другото ухо
Сила на магнитното поле на 3 m	-20,5 dB μ A/m

17. Информация и описание на символите



Със символа CE Sonova AG потвърждава, че този продукт, включително аксесоарите към него, отговарят на изискванията на Директива 93/42/ЕИО относно медицинските изделия, както и на Директива 2014/53/ЕС относно радиосъоръженията. Цифрите след символа CE съответстват на кода на сертифициращите институции, с които е направена консултация съгласно горепосочените директиви.



Този символ показва, че продуктите, описани в тези инструкции за потребителя, отговарят на изискванията за приложна част от тип В на EN 60601-1. Повърхността на слуховия апарат е посочена като приложна част от Тип В.



Идентифицира производителя на медицинското изделие съгласно Директива 93/42/ЕИО.



Този символ показва, че е важно потребителят да прочете и да се съобразява с предоставената в тези ръководства за експлоатация информация.



Този символ показва, че е важно потребителят да вземе под внимание съответните предупредителни забележки в тези ръководства за експлоатация.



Важна информация за боравене и безопасност на продукта.



Пазете продукта от влага по време на транспортирането му.

**Условия на
функцио-
ниране**

Продуктът е проектиран да функционира без проблеми или ограничения, при условие че се използва по предназначение, освен ако в тези ръководства за експлоатация не е упоменато друго. Слуховите апарати са водо- и прахоустойчиви със степен на защита IP68 (IP68 указва, че слуховият апарат е водоустойчив и прахонепроницаем. Издържал е при непрекъснато потапяне в 1 метър вода за 60 минути и 8 часа в прахова камера по стандарт IEC60529, никакви следи от прах не са били видими в корпуса) и е предназначен да бъде използван във всички ежедневни ситуации от живота. Благодарение на това няма причини да се притеснявате при излагането на слуховите апарати на лек дъжд или пот. Въпреки това слуховият апарат не е предназначен за използване при дейности във вода при наличие на хлорирана вода, сапун, солена вода или други течности, съдържащи химически вещества.

SN

Показва серийния номер на производителя, за да може конкретното медицинско устройство да бъде идентифицирано.

REF

Показва каталожния номер на производителя, за да може конкретното медицинско устройство да бъде идентифицирано.



Температура по време на транспортиране и съхранение: От -20° до $+60^{\circ}$ по Целзий (от -4° до $+140^{\circ}$ по Фаренхайт).



Влажност при транспортиране:
До 90% (без конденз).
Влажност при съхранение: От 0% до 70%, ако не се използва. Вижте инструкцията в глава 20.2 относно подсушаването на слуховия апарат след употреба.



Атмосферно налягане: От 200 hPa до 1500 hPa



Символът със задраскан кош за боклук показва, че този слухов апарат не може да се изхвърля като обикновен битов отпадък. Изхвърляйте стари или неизползвани слухови апарати на места за изхвърляне, предназначени за изхвърляне на електронни отпадъци, или дайте слуховия си апарат на Вашия слухопротезист за изхвърляне. Правилното изхвърляне предпазва околната среда и здравето.

18. Отстраняване на неизправности

Проблем

Слуховият апарат не работи

Слуховият апарат свисти

Звукът на слуховия апарат не е достатъчно силен или е изкривен

Слуховият апарат издава два кратки звукови сигнала

Слуховият апарат се включва и изключва (периодично)

Светлинният индикатор не мига

Причини

Изчерпан заряд на батерията

Блокиран говорител/накрайник

Батерията не е поставена правилно

Слуховият апарат е изключен

Слуховият апарат не е поставен правилно

Ушна кал в слуховия канал

Висока сила на звука

Ниско ниво на батерията

Блокиран говорител/накрайник

Ниска сила на звука

Чуването е променено

Индикация за изтощена батерия

Влага в батерията или в слуховия апарат

Изчерпан заряд на батерията

Батерията не е поставена правилно

Светлинният индикатор не е активиран



Ако проблемът продължи, се свържете с Вашия слухопротезист за съдействие

Какво трябва да се направи

Сменете батерията (глави 1 и 5)

Почистете отвора на говорителя/накрайник

Поставете батерията правилно (глави 1 и 5)

Включете слуховия апарат, като затворите плътно капака на отделението за батерията (глава 4)

Поставете правилно слуховия апарат (глава 6)

Свържете се с Вашия УНГ/личен лекар или слухопротезист

Намалете силата на звука, ако има наличен контрол на силата на звука (глава 8 + 9)

Сменете батерията (глави 1 и 5)

Почистете отвора на говорителя/накрайник

Увеличете силата на звука, ако има бутон за контрол на силата на звука (глави 8 и 9)

Свържете се с вашия слухопротезист

Сменете батерията в рамките на 30 минути (глави 1 и 5)

Почистете батерията и слуховия апарат със суха кърпа

Сменете батерията (глави 1 и 5)

Поставете батерията правилно (глави 1 и 5)


Свържете се с Вашия слухопротезист


19. Важна информация за безопасност


Моля, прочетете информацията на следващите страници, преди да използвате слуховия апарат.


Слуховият апарат няма да възстанови нормалния слух и няма да увреди или подобри слуховото нарушение в резултат на органични условия. Рядката употреба на слуховия апарат не позволява на потребителя да се възползва максимално. Употребата на слухов апарат е само част от слуховото хабилиране и може да е необходимо да се допълни от слухово обучение и инструктаж по четене по устни.


19.1 Предупреждения за опасности


 Предназначението на слуховите апарати е да усилват и предават звук до ушите и така да компенсират увредения слух. Слуховите апарати (специално програмирани за всяка слухова загуба) трябва да се използват само от лицето, за което са предназначени. Те не трябва да се използват от друго лице, тъй като може да увредят слуха.


 Промени или модификации в слуховия апарат, които не са изрично одобрени от Sonova AG, не са позволени. Такива промени може да увредят Вашето ухо или слуховия апарат.


 Не използвайте слуховите апарати във взривоопасни зони (мини или индустриални зони с опасност от експлозии, наситени на кислород зони или зони, където се работи с възпламеними анестетици).


 Батериите за слуховия апарат са токсични, ако бъдат погълнати! Съхранявайте извън досега на деца, лица с ментални увреждания или домашни любимци. При поглъщане на батерии веднага потърсете медицинска помощ!


 Елементите за блокиране (обезопасяване) за капака на батерията, рогчето и интегрирания Roger приемник (ако се използва такъв) трябва да бъдат прикрепени за деца под 36 месеца, за да се предотврати случайното поглъщане на батерията или на малките части на устройството. В случай че някой от тези обезопасени механизми бъде повреден поради твърде голям натиск или поради използването на неподходящ инструмент, трябва да занесете устройството на Вашия слухопротезист за ремонт или подмяна.


 Използването на това устройство от деца и лица с проблеми в интелектуалното развитие трябва да се наблюдава през цялото време, за да се гарантира тяхната безопасност. Слуховият апарат е малко устройство и съдържа малки части. Не оставяйте деца и лица с проблеми в интелектуалното развитие без наблюдение с този слухов апарат. При поглъщане веднага се консултирайте с лекар или отидете в болница, тъй като слуховият апарат или неговите части могат да причинят задавяне!


 Ако усещате болка във или зад ухото, ако се появи възпаление, раздразнение на кожата или повишено натрупване на ушна кал, се обърнете към Вашия слухопротезист или лекар.

 В много редки случаи домчето може да остане в слуховия Ви канал при отстраняване на звуковата тръбичка от ухото. Ако попаднете в такава изключително рядка ситуация, при която домчето заседне в слуховия Ви канал, силно препоръчително е да потърсите помощ от медицинско лице за безопасното отстраняване.

 Слуховите програми в режим на насочен микрофон заглушават околните шумове. Имайте предвид, че предупредителните сигнали или шумове, идващи отзад, напр. от автомобили, са частично или изцяло заглушени.

 Моделът Phonak Sky B-RIC не е подходящ за деца под 36 месеца. Той съдържа малки части, които могат да причинят задавяне, ако бъдат погълнати от деца. Съхранявайте извън досега на деца, лица с ментални увреждания или домашни любимци. При поглъщане веднага се консултирайте с лекар или отидете в болница.


 Не осъществявайте кабелна връзка между слуховия апарат и какъвто и да било друг външен аудиоизточник, като радиоприемник и др. Това може да причини телесни наранявания (токов удар).

 Информацията по-долу се отнася само за лица с активни имплантируеми медицински устройства (напр. пейсмейкъри, дефибрилатори и др.):

- Дръжте безжичния слухов апарат на най-малко 15 cm от активния имплант. При появата на каквито и да било смущения не използвайте безжичните слухови апарати и се свържете с производителя на активния имплант.

Имайте предвид, че смущения могат да бъдат причинени също и от електропроводи, електростатичен разряд, детектори за метал на летища и др.

- Дръжте магнитите (напр. инструмента за работа с батерията, EasyPhone магнита и др.) най-малко на 15 cm от активния имплант.
- Ако използвате безжичен аксесоар на Phonak, се консултирайте с главата "Важна информация за безопасност" в ръководството за потребителя на безжичния аксесоар.

 Слуховите апарати не трябва да се използват с домчета/системи за защита от ушна кал при клиенти със спукани тъпанчета, с възпалени слухови канали или други увреждания на кухините на средното ухо. При тези случаи препоръчваме използването на индивидуално изработени отливки. Ако попаднете в такава изключително рядка ситуация, при която някоя част от този продукт заседне в слуховия Ви канал, силно препоръчително е да потърсите помощ от медицинско лице за безопасно отстраняване.

19.2 Информация за безопасност на продукта

- i** Слуховите апарати Phonak са водоустойчиви, но не са непромокаеми. Те са предназначени за употреба при ежедневни дейности и рядко, случайно излагане на екстремни условия. Никога не потапяйте слуховия апарат във вода! Слуховите апарати Phonak не са предназначени за продължително потапяне във вода, като например при плуване или къпане. Винаги сваляйте слуховия апарат преди подобни дейности, тъй като той съдържа чувствителни електронни компоненти.
- i** Никога не почиствайте с вода отворите на микрофона. В противен случай той може да изгуби специфичните си акустични функции.
- i** Предпазвайте слуховия си апарат от топлина (никога не го оставяйте близо до прозорец или в кола). Никога не използвайте микровълнова фурна или други затоплящи устройства, за да подсушавате слуховия апарат. Попитайте Вашия слухопротезист кои са подходящите методи за подсушаване.
- i** Необходимо е да сменяте домчето на всеки три месеца или когато стане твърдо или трошливо. Това е с цел да се предотврати

разкачването на домчето от тръбичката по време на поставянето или отстраняването от ухото.

- ❗ Когато не използвате слуховия апарат, оставяйте капака на отделениято за батерията отворен, така че влагата да може да се изпарява. Подсушавайте добре слуховия апарат след употреба. Съхранявайте слуховия апарат на безопасно, сухо и чисто място.

- ❗ Не изпускате слуховия си апарат! Изпускането върху твърда повърхност може да повреди Вашия слухов апарат.

- ❗ Винаги използвайте нови батерии за слуховия апарат. Ако батерията протече, сменете я незабавно с нова, за да избегнете кожни възпаления. Можете да върнете използваните батерии на своя слухопротезист.

- ❗ Батериите, използвани за този слухов апарат, не трябва да надвишават 1,5 волта. Не използвайте сребърно-цинкови или литиево-йонни презаредими батерии, тъй като те могат сериозно да увредят слуховия апарат. Таблицата в глава 5 пояснява точно какъв вид батерия изискват Вашите конкретни слухови апарати.

- ❗ Отстранявайте батерията, ако няма да използвате слуховия апарат за дълъг период от време.
- ❗ Специални медицински или дентални прегледи, включващи радиация, описани по-долу, може да повлияят отрицателно на правилното функциониране на Вашите слухови апарати. Отстранете ги и ги оставете някъде извън помещението/зоната, където се извършва прегледът, преди да се подлагате на:

- Медицински или стоматологични прегледи с рентгенови лъчи (както и компютърна томография).
- Медицински прегледи с ядрено-магнитен резонанс, генериращи магнитни полета.
Не е необходимо да сваляте слуховите апарати, когато преминавате през охранителни скенери (на летища и др.). Ако се използват рентгенови лъчи, то те ще са в много ниски дози и няма да повлияят на слуховите апарати.

- ❗ Не използвайте слуховия си апарат в зони, където е забранено използването на електронно оборудване.

Вашият слухопротезист:



Вносител за България:

Стамар 2013 ЕООД

ул. „Райко Даскалов“ 72

4000 Пловдив

тел: 0898460809



Производител:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Switzerland

www.phonak.com

sonova
HEAR THE WORLD

